

Ουγγαρία-Βουδαπέστη: Κατασκευαστικές εργασίες

OJ S 178/2017 16/09/2017

Ανακοίνωση τροποποίησης

Έργα

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

Τμήμα I: Αναθέτουσα αρχή/αναθέτων φορέας

I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság

Αριθμός ταυτοποίησης: AK15777

Ταχ. διεύθυνση: Rozsonyi út 56.

Πόλη: Budapest

Κωδικός NUTS: HU110 Budapest

Ταχ. κωδικός: 1133

Χώρα: Ουγγαρία

Αρμόδιος για πληροφορίες: Kovácsné dr. Antal Éva

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: kozbeszerzes@mnv.hu

Τηλέφωνο: +36 12374400

Φαξ: +36 12374100

Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:

Γενική διεύθυνση: <http://www.mnv.hu>

Διεύθυνση του προφίλ αγοραστή: <http://www.mnv.hu>

Τμήμα II: Αντικείμενο

II.1. Εύρος της σύμβασης

II.1.1. Τίτλος

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés.

II.1.2. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV

45000000 Κατασκευαστικές εργασίες

II.1.3. Είδος σύμβασης

Έργα

II.2. Περιγραφή

II.2.1. Τίτλος

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

II.2.2. Επιπλέον κωδικός(-οί) CPV

45110000 Εργασίες κατεδάφισης και αποξήλωσης εγκαταστάσεων κτιρίων και εργασίες μετακίνησης γαιών, 45221250 Υπόγεια έργα εκτός από σήραγγες, φρέατα και υπόγειες διαβάσεις, 45223200 Εργασίες δομικού σκελετού, 45261400 Τοποθέτηση ελασμάτων, 45262000 Κατασκευαστικές εργασίες ειδικής φύσης εκτός από εργασίες στέγης, 45262700

Εργασίες μετατροπής κτιρίου, 45300000 Εργασίες κτιριακών εγκαταστάσεων, 45310000 Εργασίες ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων, 45343200 Εργασίες εγκατάστασης εξοπλισμών πυρόσβεσης, 45350000 Μηχανολογικές εγκαταστάσεις, 45410000 Εργασίες επίχρισης κονιαμάτων, 45420000 Εργασίες τοποθέτησης στοιχείων από ξύλο, 45430000 Εργασίες επένδυσης δαπέδων και τοίχων, 45442100 Εργασίες βαφής, 45212314 Κατασκευαστικές εργασίες για ιστορικά μνημεία ή μνημεία, 71220000 Υπηρεσίες αρχιτεκτονικού σχεδιασμού, 71240000 Υπηρεσίες αρχιτέκτονα, μηχανικού και τεχνικού γραφείου, 71320000 Υπηρεσίες εκπόνησης τεχνικών μελετών

II.2.3. Τόπος εκτέλεσης

Κωδικός NUTS: HU11 Budapest

Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. hrsz.: 38826.

II.2.4. Περιγραφή της προμήθειας κατά τη στιγμή σύναψης της σύμβασης

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015 /S 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A 2. sz. módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kőbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorlópálya korlát;
6. t/gk felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fúrt kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kőbli módosítások;
21. alapmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

II.2.7. Διάρκεια σύμβασης, συμφωνίας-πλαίσιο, δυναμικού συστήματος αγορών ή παραχώρησης

Διάρκεια σε μήνες: 12

II.2.13. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: όχι

Τμήμα IV: Διαδικασία

IV.2. Διοικητικές πληροφορίες

IV.2.1. Γνωστοποίηση ανάθεσης σύμβασης σχετικά με την εν λόγω σύμβαση

Αριθ. προκήρυξης στην ΕΕ S: [2016/S 059-099091](#)

Τμήμα V: Ανάθεση σύμβασης/παραχώρησης

Σύμβαση αριθ.: 1

Αριθμός τμήματος: 1

Τίτλος:

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

V.2. Ανάθεση σύμβασης/παραχώρησης

V.2.1. Ημερομηνία σύναψης της σύμβασης/απόφασης ανάθεσης της σύμβασης παραχώρησης

08/03/2016

V.2.2. Πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές

Η σύμβαση/παραχώρηση ανατέθηκε σε όμιλο οικονομικών φορέων: ναι

V.2.3. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου/παραχωρησιούχου

Επίσημη επωνυμία: WEST HUNGARIA BAU Kft.

Ταχ. διεύθυνση: Vendel Park, Huber u. 1.

Πόλη: Biatorbágy

Κωδικός NUTS: HU12 Pest

Ταχ. κωδικός: 2051

Χώρα: Ουγγαρία

Ο ανάδοχος/παραχωρησιούχος είναι ΜΜΕ: ναι

V.2.3. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου/παραχωρησιούχου

Επίσημη επωνυμία: FEJÉR B.Á.L. Zrt.

Ταχ. διεύθυνση: Fő út 217.

Πόλη: Felcsút

Κωδικός NUTS: HU211 Fejér

Ταχ. κωδικός: 8086

Χώρα: Ουγγαρία

Ο ανάδοχος/παραχωρησιούχος είναι ΜΜΕ: ναι

V.2.4. Πληροφορίες σχετικά με την αξία της σύμβασης/του τμήματος/της παραχώρησης

Συνολική αξία των προμηθειών: 2 547 029 178,00 HUF

Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες

VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες

W-F Nemzeti Lovarda Konzorcium:

— székhelye: 2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— vezető adatai (név, székhely): West Hungaria Bau Kft. – közép vállalkozás, 2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

VI.4. Διαδικασίες προσφυγής

VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής

Επίσημη επωνυμία: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Ταχ. διεύθυνση: Riadó utca 5.

Πόλη: Budapest

Ταχ. κωδικός: 1026

Χώρα: Ουγγαρία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: dontobizottsag@kt.hu

Τηλέφωνο: +36 18828592

Φαξ: +36 18828593

VI.4.2. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες διαμεσολάβησης

Επίσημη επωνυμία: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Ταχ. διεύθυνση: Riadó utca 5.

Πόλη: Budapest

Ταχ. κωδικός: 1026

Χώρα: Ουγγαρία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: dontobizottsag@kt.hu

Τηλέφωνο: +36 18828592

Φαξ: +36 18828593

VI.4.3. Υποβολή προσφυγών

Ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την (τις) προθεσμία(-ες) για την υποβολή προσφυγών:
A Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdésének megfelelően.

VI.4.4. Υπηρεσία από την οποία παρέχονται πληροφορίες για την υποβολή προσφυγών

Επίσημη επωνυμία: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Ταχ. διεύθυνση: Riadó utca 5.

Πόλη: Budapest

Ταχ. κωδικός: 1026

Χώρα: Ουγγαρία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: dontobizottsag@kt.hu

Τηλέφωνο: +36 18828592

Φαξ: +36 18828593

VI.5. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης

14/09/2017

Τμήμα VII: Τροποποιήσεις στη σύμβαση/παραχώρηση

VII.1. Περιγραφή της προμήθειας μετά τις τροποποιήσεις

VII.1.1. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV

45000000 Κατασκευαστικές εργασίες

VII.1.2. Επιπλέον κωδικός(-οί) CPV

45110000 Εργασίες κατεδάφισης και αποξήλωσης εγκαταστάσεων κτιρίων και εργασίες μετακίνησης γαιών, 45221250 Υπόγεια έργα εκτός από σήραγγες, φρέατα και υπόγειες διαβάσεις, 45223200 Εργασίες δομικού σκελετού, 45261400 Τοποθέτηση ελασμάτων, 45262000 Κατασκευαστικές εργασίες ειδικής φύσης εκτός από εργασίες στέγης, 45300000

Εργασίες κτιριακών εγκαταστάσεων, 45310000 Εργασίες ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων, 45343200 Εργασίες εγκατάστασης εξοπλισμών πυρόσβεσης, 45350000 Μηχανολογικές εγκαταστάσεις, 45410000 Εργασίες επίχρισης κονιαμάτων, 45420000 Εργασίες τοποθέτησης στοιχείων από ξύλο, 45442100 Εργασίες βαφής, 45212314 Κατασκευαστικές εργασίες για ιστορικά μνημεία ή μνημεία, 71220000 Υπηρεσίες αρχιτεκτονικού σχεδιασμού, 71240000 Υπηρεσίες αρχιτέκτονα, μηχανικού και τεχνικού γραφείου, 71320000 Υπηρεσίες εκπόνησης τεχνικών μελετών, 45262700 Εργασίες μετατροπής κτιρίου

VII.1.3. Τόπος εκτέλεσης

Κωδικός NUTS: HU11 Budapest

Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. Hrsz:38826.

VII.1.4. Περιγραφή της σύμβασης

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015 /S 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A 2. sz. módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kőbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorlópálya korlát;
6. tég felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fűtő kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kőbli módosítások;
21. alapmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

VII.1.5. Διάρκεια σύμβασης, συμφωνίας-πλαίσιο, δυναμικού συστήματος αγορών ή παραχώρησης

Έναρξη: 08/03/2016 Λήξη: 31/10/2017

VII.1.6. Πληροφορίες σχετικά με την αξία της σύμβασης/του τμήματος/της παραχώρησης

Συνολική αξία της σύμβασης/του τμήματος/της παραχώρησης: 2 868 225 996,00 HUF

VII.1.7. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου/παραχωρησιούχου

Επίσημη επωνυμία: WEST HUNGÁRIA BAU Kft.

Ταχ. διεύθυνση: Vendel Park, Huber u. 1.

Πόλη: Biatorbágy
Κωδικός NUTS: HU12 Pest
Ταχ. κωδικός: 2051
Χώρα: Ουγγαρία
Ο ανάδοχος/παραχωρησιούχος είναι ΜΜΕ: ναι

VII.1.7. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου/παραχωρησιούχου

Επίσημη επωνυμία: FEJÉR B.Á.L. Zrt.
Ταχ. διεύθυνση: Fő út 217.
Πόλη: Felcsút
Κωδικός NUTS: HU211 Fejér
Ταχ. κωδικός: 8086
Χώρα: Ουγγαρία
Ο ανάδοχος/παραχωρησιούχος είναι ΜΜΕ: ναι

VII.2. Πληροφορίες σχετικά με τις τροποποιήσεις

VII.2.1. Περιγραφή των τροποποιήσεων

Φύση και έκταση των τροποποιήσεων (με ένδειξη πιθανών προηγούμενων αλλαγών στη σύμβαση):

Az alapszerződésük 3.1. pontjának 1. bekezdését az alábbiak szerint módosítják:

„Vállalkozót a teljesítésért 2 868 225 996 HUF (nettó), azaz Kettőmilliárd-nyolcszázhatvannyolcmillió-kettőszázhuszonöttezer-kilencszázkilencvenhat forint (nettó) összegű (tartalékkeret nélküli) vállalkozói díj (a továbbiakban. Vállalkozói díj) illeti meg, mely nem tartalmazza az opciós munkák ellenértékét. Felek rögzítik, hogy a fenti díj átalánydíj. Felek rögzítik, hogy a tervezési tevékenységre jutó vállalkozói díj mértéke: 100 000 000 HUF (nettó), azaz egymásmillió forint (nettó), míg a kivitelezésre jutó vállalkozási díj 2. 768 225 996 HUF (nettó), azaz Kettőmilliárd-hétszázhatvannyolcmillió-kettőszázhuszonöttezer-kilencszázkilencvenhat forint (nettó) összegű. Az ÁFA elszámolása a mindekor hatályos ÁFA törvény szerint kerül felszámításra.”

Felek rögzítik, hogy az ellenérték kifizetésére – figyelemmel a jogszabályváltozásra – a 322 /2015. (X.30.) Korm. rendelet 32/A.§-át kell alkalmazni.

Felek megállapodnak abban, hogy az alapszerződés és mellékletei jelen szerződéssel nem módosított rendelkezései változatlan tartalommal maradnak hatályban azzal, hogy azokat jelen szerződésmódosításra tekintettel kell értelmezni és alkalmazni.

Felek rögzítik, hogy jelen szerződésmódosítás – minden témakörben – megfelel a 2015. évi CXLI. törvény (Kbt.) 141. §-ban foglalt rendelkezéseknek az alábbiak okán.

a. a tartalékkeret felhasználása a vonatkozó jogszabályi rendelkezés okán nem igényli a szerződés formális módosítását,

b. a vállalkozói díj módosítás megfelel a Kbt. 141. § (2) bekezdésében foglaltaknak, ugyanis annak mértéke nem éri el:

i. az uniós értékhatárt elérő értékű eredeti szerződés esetén az uniós értékhatárt,

ii. továbbá az eredeti szerződés értékének 15 %-át,

iii. valamint a módosítás nem változtatja meg a szerződés általános jellegét és illeszkedik az eredeti szerződés jellegéhez, figyelemmel arra, hogy egy meghatározott célú építmény tervezése és kivitelezése a cél és tárgyi ellenértéknövekedést eredményező munkák ezen cél eléréséhez és a rendeltetésszerű működéshez szükséges munkákat tartalmaznak kizárólagosan.

c. a műszaki tartalom-módosítás vonatkozásában megállapítható, hogy a tartalékkeret-felhasználáson túli műszaki tartalom-módosítás a b) pontban foglalt ellenérték módosítással közvetlenül összefügg, így megfelel a Kbt. 141. § (3) bek-nek.

VII.2.2. Λόγοι τροποποίησης

Ανάγκη για πρόσθετα έργα, υπηρεσίες ή προμήθειες από τον αρχικό ανάδοχο /παραχωρησιούχο (άρθρο 43 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2014/23/ΕΕ, άρθρο 72 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2014/24/ΕΕ, άρθρο 89 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2014/25/ΕΕ)Περιγραφή των οικονομικών ή τεχνικών λόγων και των δυσχερειών ή της πρόκλησης περιπτώων δαπανών που δεν επιτρέπουν την αλλαγή αναδόχου:

A felek rögzítik, hogy a kivitelezés közben felmerült okokból ismételten a szerződés módosítása vált szükségessé, melyet a Magyar Lovassport Szövetség 10.5.2017-én kelt levelében jelezett a Megrendelő felé.

Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés 1. sz. mellékletében szereplő pótmunkák ellátása vált szükségessé, melyek elszámolására a Felek akként állapodnak meg, hogy a jelen szerződés 1. sz. melléklete szerinti pótmunkák összértéke 39 462 071 HUF (nettó), melyből tartalékkeret keret terhére 17 956 743 HUF (nettó), illetve továbbá pótmunka terhére 21 505 328 HUF (nettó) kerül teljesítésre.

VII.2.3. Αύξηση τιμής

Επικαιροποιημένη συνολική αξία της σύμβασης πριν από τις τροποποιήσεις (λαμβάνοντας υπόψη τυχόν προηγούμενες τροποποιήσεις της σύμβασης και προσαρμογές τιμών και, στην περίπτωση της οδηγίας 2014/23/ΕΕ, τον μέσο πληθωρισμό στο οικείο κράτος μέλος)

Αξία χωρίς ΦΠΑ: 2 547 029 178,00 HUF

Συνολική αξία της σύμβασης μετά τις τροποποιήσεις

Αξία χωρίς ΦΠΑ: 2 868 225 996,00 HUF